

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Cambió el trámite para el bono cultural]

R. G. / T. K.

“Hace poco el trámite ha sido simplificado ligeramente y ahora, si ya has cumplido los 18 en 2022, se puede solicitar con certificado digital y DNI. Y si cumples los 18 este año, pero todavía eres menor de edad, hacen falta Cl@ve PIN y Cl@ve permanente”, explica la directora.

*Puntuar
de otra
forma*

(R. G. / T. K.: “Solicitar el bono cultural...”. *El País*, 20.08.22, 23).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos añadir tres comas. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Hace poco el trámite ha sido simplificado ligeramente y ahora, si ya has cumplido los 18 en 2022, se puede solicitar con certificado digital y DNI. Y si cumples los 18 este año, pero toda-vía eres menor de edad, hacen falta Cl@ve PIN y Cl@ve permanente”, explica la directora.

“Hace poco[,] el trámite ha sido simplificado ligeramente y[,] ahora, si ya has cumplido los 18 en 2022, se puede solicitar con certificado digital y DNI. Y[,] si cumples los 18 este año, pero todavía eres menor de edad, hacen falta Cl@ve PIN y Cl@ve permanente”, explica la directora.

1) Puntuamos los complementos circunstanciales de tiempo (en el caso de **ahora**, completamos su aislamiento con la primera coma). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hace poco el trámite ha sido simplificado ligeramente y ahora, si ya has cumplido los 18 en 2022, se puede solicitar con certificado digital y DNI.

Hace poco[,] el trámite ha sido simplificado ligeramente y[,] **ahora**, si ya has cumplido los 18 en 2022, se puede solicitar con certificado digital y DNI.

La normativa se refiere a la puntuación de una información circunstancial (de tiempo en nuestro caso), “a la que se quiere dar relevancia en el discurso (por ejemplo, para oponerla a otra): **Por la mañana**, estudia en la facultad y, **por las tardes**, se dedica a trabajar en lo que encuentra” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316).

Además, si se puntúa la segunda coma de un inciso, es incorrecto omitir la primera, pues se trataría de un caso de deficiente delimitación de inciso (*Ortografía...* 2010: 311).

Sin embargo, esa primera coma solo sirve para indicar que se abre un inciso (el límite sintáctico); por tanto, no se lee pausa, sino que **y** se une a **ahora** (palabra con acento, aunque sin tilde); es decir, se leen como si fueran una sola palabra: [**yahóra**].

Vamos a representar esa lectura oral de la frase; y, para facilitarlo, abreviamos el texto, y lo representaremos de manera no del todo convencional (no del todo académica). Las barras representan pausas; las flechas, la dirección de la voz (tonemas), y las tildes no son ortográficas, sino prosódicas. Por tanto, quedaría así:

Se simplificó ligeramente y[,] ahora, si cumples dieciocho, puedes solicitarla.
[sesimplificó ligéraménte↓// yahóra↑/ sicúmples dieciócho↑/ **puédes solicitarla**↓///].

2) De nuevo, completamos, con la primera coma, el aislamiento de la construcción condicional. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Y si cumples los 18 este año, pero todavía eres menor de edad, hacen falta Cl@ve PIN y Cl@ve permanente”, explica...

“Y[,] **si cumples los 18 este año**, pero todavía eres menor de edad, hacen falta Cl@ve PIN y Cl@ve permanente”, explica...

Según la normativa, las condicionales en posición medial “se escriben entre comas”; por ejemplo: *Puedes, si te apetece, venir con nosotros (Ortografía... 2010: 338).*

Sin embargo, esa primera coma (que marca el límite sintáctico), como ya se dijo, no se lee como pausa, sino que la conjunción y se une a las palabras siguientes hasta la próxima con acento prosódico como si fueran una sola palabra (*ysicúmples*). Quedaría así:

Y, si cumples los dieciocho este año, necesitas dos claves.
[ysicúmples losdieciócho esteaño↑/ necesitas **dós cláves**↓///].

Antes de finalizar, reproducimos de nuevo ambas versiones (la original primero):

“Hace poco el trámite ha sido simplificado ligeramente y ahora, si ya has cumplido los 18 en 2022, se puede solicitar con certificado digital y DNI. Y si cumples los 18 este año, pero todavía eres menor de edad, hacen falta Cl@ve PIN y Cl@ve permanente”, explica la directora.

“Hace poco, el trámite ha sido simplificado ligeramente y, ahora, si ya has cumplido los 18 en 2022, se puede solicitar con certificado digital y DNI. Y, si cumples los 18 este año, pero todavía eres menor de edad, hacen falta Cl@ve PIN y Cl@ve permanente”, explica la directora.

MÁS EJEMPLOS DE ORACIONES CONDICIONALES

La imagen que describen estos descubrimientos es que los [mosquitos *Aedes*] *aegypti* cuentan con sistema de doble o triple redundancia en el que si no logran percibir un aroma, detectan otro o un tercero. Y si detectan todos, la señal se amplifica.

(M. Á. C.: “El olfato infalible...”. *El País*, 20.08.22, 22).

La imagen que describen estos descubrimientos es que los [mosquitos *Aedes*] *aegypti* cuentan con sistema de doble o triple redundancia en el que[,] **si no logran percibir un aroma**, detectan otro o un tercero. Y[,] **si detectan todos**, la señal se amplifica.

